

威兹小姐 4

You're
Kidding,
Ms Wiz

跟踪
“吸血鬼”

[英] 德兰斯·

布莱克尔 著

任允政 译



You're
Kidding,
Ms Wiz

跟踪吸血鬼

〔英〕德兰斯·布莱克尔 著

插图：〔英〕托尼·罗丝

任允政 译

中国文联出版社

图书在版编目(CIP)数据

威兹小姐/(英)德兰斯·布莱克尔(Terence Blacker)著;方敏,任允政译. —北京:中国文联出版社,2000.1

书名原文:Ms Wiz

ISBN 7-5059-3581-X

I. 威… II. ①布… ②方… ③任… III. 儿童文学-故事-作品集-英国-现代 IV. I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 75475 号

著作权合同登记图备字 01—1999—163 号

书 名	威兹小姐
作 者	[英]德兰斯·布莱克尔著 方敏、任允政译
出 版	中国文联出版社
发 行	中国文联出版社 发行部
地 址	农展馆南里 10 号(100026)
经 销	全国新华书店
责任编辑	戴 东
责任印制	胡元义
印 刷	山东省高唐印刷有限责任公司
开 本	850×1168 1/32
字 数	313 千字
印 张	19.875
插 页	10 页
版 次	2000 年 3 月第 1 版第 1 次印刷
印 数	1-5000 套
书 号	ISBN 7-5059-3581-X/I·2738
全套定价	37.60 元

本书如有印装质量问题,请直接与出版社联系

威 兹 小 姐 4



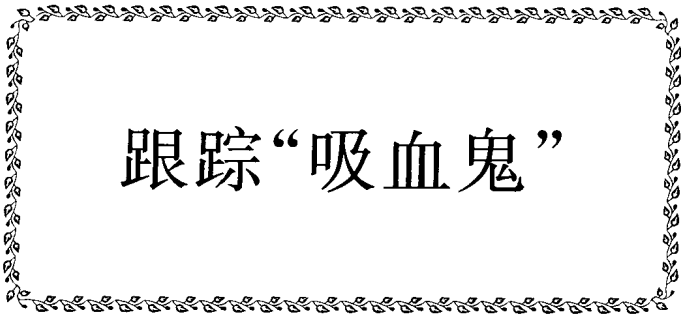
策 划：戴 东
责任编辑：戴 东
封面设计：张晓光

目 录

★ 跟踪「吸血鬼」 1

★ 拯救圣·巴那巴斯 47

★ 超级模特儿 95



跟踪“吸血鬼”

1 一群喝得醉醺醺的家长们

第一学期的最后一天终于结束了。在圣·巴那巴斯学校的校园里,孩子们争先恐后地穿过操场,向等候在校门口的家长们跑去。附近的体育馆中传出了收音机的欢唱声。今晚是家长教师联谊会举办圣诞化装舞会的日子,一些老师正在布置会场。三班的老师,贝利先生爬上梯子,把气球挂在墙壁的爬杆上。杰克·贝多斯和莉齐·汤普森肩上挎着书包,正站在体育馆门口看热闹。

“他们管这些叫什么家长教师联谊会,”杰克说:“其实他们就是想举办个化装舞会,大家一起热闹热闹。”

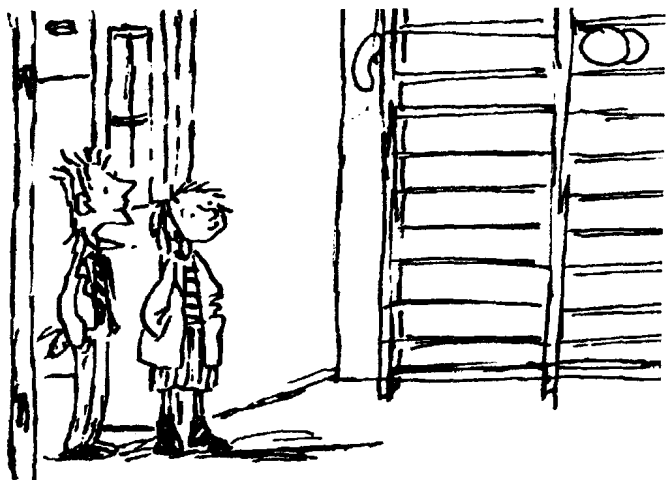
莉齐笑了。“戈梅斯小姐跟四班的同学说，她打算化装成泰迪·爱德华。大家都传说，吉尔伯特先生已经租了一套超人的服装。”

“那是什么样子，一只鸟？一架飞机？”杰克以他那特有的美国口音说道。“噢，一个傻呵呵的圣·巴那巴斯学校校长。”

“我猜不透贝利先生打算化装成什么。”莉齐小声说道。

“也许是一个幽灵，”杰克说：“他要用一块裹尸布包住脑袋那才叫棒呢。”

好像是听到了他们的说话声，贝利先生侧过头来，看到两个孩子站在门口。“你们俩还不快回家。”



他喊道：“现在是大人们的时间了。”

“再见，先生。”杰克喊道：“别忘了和泰迪·爱德华跳舞。”

当杰克和莉齐穿过操场走出学校大门时，天已经黑下来了。他们一起向莉齐家走去，杰克今晚也要住在莉齐家。

“我知道这只不过是一个愚蠢的化装舞会，但真希望我们也能参加。”杰克说：“真想看看吉尔伯特先生扮成超人是个什么样子。”

“不过，今晚是隔壁的海伦当保姆看着咱们。”莉齐沮丧地说道：“她可严厉了，该上床睡觉时，一分钟都不许拖延。”



“如果……”杰克刚要说，“如果威兹女士当我们的保姆就好了。”他就在学校马路对面的一堵墙上看到了一个熟悉的身影。她穿着一件长外衣，戴着一顶毛线帽，但那一头黑发却使你绝对不会认错人。“瞧，那是谁？”他说。

“真让人不敢相信，”莉齐说：“她都有好几百年没来看我们了。”

他们向附近过街人行横道的斑马线跑去。一边跑，杰克一边喊：“威兹女士！”但那人充耳不闻，仍然低头望着人行道沉思。

“看起来她心情好像不太好。”当他们走近那人



身边时，莉齐小声嘀咕道：“也许她已经失去了她的魔术神力。”

“呵，威兹女士。”杰克招呼道。

威兹女士抬起头，好像刚从梦中醒来。“嘿，杰克。”她笑了：“嘿，莉齐。”

“我们正说你呢，”杰克说：“今晚我和莉齐在一起，正缺一个看小孩的保姆。”

“耶，不是那么回事儿。”莉齐说：“我妈和杰克的父母要去参加家长教师联谊会举办的化装舞会，我们得和世界上最严厉的保姆一起呆在家里。”

“化装舞会？”威兹女士突然来了情绪。“听起来挺有趣儿。”

“不，你不会喜欢它的。”杰克说：“那是一群喝得醉醺醺的家长们和老师们跳舞，舞曲都是些六十年代的老歌。”

“太棒了。”威兹女士从墙上跳了下来。“我上哪儿能弄到一张票？”

汤普森太太心情很不好。莉齐和杰克答应放学后早点儿回来，但至今还不见踪影。她租了一套护士服准备参加今晚的舞会，出租服装的商店保证服装合身，但现在却满不是那么回事儿。她正在厅里对着穿衣镜打量自己时，大门外的门铃响了。

“谢天谢地，你们总算回来了。”她一边说着，一

边给莉齐和杰克开了大门。

莉齐打量着穿了一身护士服的母亲，半天才说道：“哦，看上去真棒，妈。”

“耶，整个一个弗洛伦斯·南丁格尔。”杰克极力装出一副一本正经的样子。

“我这身打扮看起来很滑稽吧，”汤普森太太哼唧着说道：“我是不是……太胖了点儿？”

从杰克和莉齐身后的黑暗处传来一阵微弱的嗡嗡声。

“这是怎么啦？”汤普森太太低下头去，发现自己身上的护士服似乎正在缓慢地扩张。

几秒钟后，衣料停止移动，衣服变得刚好合身。

“这样好一点儿吧？”威兹女士从阴影中走了出来问道。

“这是威兹女士。”莉齐介绍道：“你还记得那个经常到三班来看我们的魔术师吗？她现在回来了，而且，你也看到了，她的魔术还挺灵。”

“魔术师？魔术？”汤普森太太的目光从护士服转到了威兹女士身上。“这衣服不会在不该缩回去的时候缩回去吧？”她有点儿不放心地问道。“我可不想在和吉尔伯特先生跳舞时露馅儿。”

威兹女士笑了。“不会的。”她说：“而且，我也会去，保证法术不会失灵。”



“你也去？”汤普森太太显得有点儿吃惊。

“威兹女士想去参加舞会。”莉齐解释说。

“你不是从圣·巴那巴斯被赶出去的吗？”汤普森太太问道。“好像是因为在郊游时差点儿把一个班的学生送进另一个世界里？”

威兹女士耸了耸肩。“那是很久以前的事儿了。而且，我化了装也就没人会认出我了。”

“那可没准儿。”汤普森太太皱起了眉头，转身向厨房走去。“你能保证不在那儿玩什么魔术吗？”

“相信我好了。”威兹女士说。

“噢，那好吧。”汤普森太太说：“你可以在楼上我房间里换衣服。”

“有件事儿我弄不明白。”威兹女士走后，杰克说道：“威兹女士无论什么时候来看我们，总是说哪里需要魔术，她就会去哪里。”

“是这么回事儿。”莉齐说：“每当有疑难问题时，她就会出现。”

“那么现在是谁有困难而需要魔术呢？”杰克问道。厨房里静了下来，三个人都在想这个问题。

“也许是威兹女士自己需要魔术。”汤普森太太考虑了半天后说道。

“威兹女士需要魔术？”杰克大笑了起来。“绝对不可能。”

“她也许很孤独，”汤普森太太说：“这也就说明了，她为什么这么热衷于参加舞会。”

“也许她想找个男朋友。”莉齐说。

杰克笑了起来。“别傻了，”杰克说：“威兹女士不是那种人，而且她已经有伴儿了，小耗子赫伯特。”

“耗子和男朋友根本不是一回事儿。”莉齐说。

“嘿，”汤普森太太说：“别说了。”

楼梯上传来瑟瑟的衣服摩擦声。一个头发乱蓬蓬的女巫，穿着一身时髦的黑色露肩晚礼服，风情万种地缓缓走下楼梯来。她那双绿色的眼睛闪闪发亮。

“我这身儿打扮怎么样？”威兹女士问道。

2 黑夜里的陌生人

在德拉库勒到来之前，家长教师联谊会举办的舞会和历次舞会一样平淡无味。难吃的蛋糕，苦涩的葡萄酒，连素来什么都能喝的希克斯太太也感到难以下咽。一位父亲已经跳舞跳得扭伤了腰。虽然贝利先生尽了他最大的努力，但体育馆里丝毫都没有迪斯科舞厅的风味——依然是一个体育馆，只不过墙上挂了几个气球而已。

威兹女士和莉齐的母亲站在圣诞树旁，她很想跳舞，但父亲们似乎都不太敢和她说话。

“我想他们肯定认出我了。”威兹女士小声对汤普森太太说道。“他们担心我会对他们施展什么妖法。”

汤普森太太瞥了一眼威兹女士：“主要的麻烦是，在圣·巴那巴斯我们还不习惯有这样漂亮的一位女巫。”她说：“我们总以为，女巫就是躬背驼腰的老太太，指甲又黑又长，鹰勾鼻子的鼻尖上还挂着鼻涕。”

“这形象也太古老了一点儿。”威兹女士叹了口气。正在这时，一个服装奇异的小个子向她们走了